

CÁTEDRA "PORTUGUÊS LÍNGUA SEGUNDA E ESTRANGEIRA"

Bibliografia sobre a situação linguística e o ensino do Português em Macau (a partir de 1968)

Organização: Isabel Poço Lopes (<https://www.cienciavitaet.pt//pt/E91B-7D19-615F>) e **Ana Margarida Silva** (<https://www.cienciavitaet.pt/portal/DA13-0541-E86F>)

1. ABREU, Manuel G. (1994) Evolução dos conhecimentos linguísticos dos trabalhadores da Administração de Macau no período de 1985/93. *Administração*, 24/25, VII, 1994-2.º e 3.º: 383-400. [Download](#)
2. ADAMSON, Bob e TITUS, Li Siu Pang (2004[1999]) Primary and secondary education. In Mark Bray e Ramsey Koo (eds.) *Education and society in Hong Kong and Macao: comparative perspectives on continuity and change*. 2nd ed., pp. 35-59. Hong Kong: Comparative Education Research Center, University of Hong Kong. [See more...](#)
3. ÁGUA-MEL, Cristina (2012) Um Macau “imaginado” em língua portuguesa. *Fragmentum*, 2(35): 11-27. [Download](#)
4. ÁGUA-MEL, Cristina (2014) O ensino do português em Macau: porque razão aprender só a escrever não chega? In Maria José Grosso e Ana Paula Cleto Godinho (coord.) *O Português na China: ensino e investigação*, pp. 21-40. Lisboa: Lidel.
5. AMARO, Vanessa (2016) Linguistic practice, power and imagined worlds: The case of the Portuguese in postcolonial Macau. *Journal of Intercultural Studies*, 37(1): 33-50. [See more ...](#)
6. ARANA-WARD, Marie (1978) *A synchronic and diachronic investigation of macanese: the portuguese based creole of macau*. Hong Kong: University of Hong Kong. [See more ...](#)
7. ARCODIA, Giorgio Francesco (2017) On sinitic influence on macanese: focus on indirect causation. *Language Ecology*, 1(2): 158-184. [See more...](#)
8. ARCODIA, Giorgio Francesco (2022) Macanese negation in comparative perspective: typology and ecology. *Journal of Language Contact*, 14(3): 557-608. [Download](#)
9. ARESTA, António (1995) O poder político e a língua portuguesa em Macau (1770-1968) - um relance legislativo. *Administração*, 27, III, 1995 -1º: 7-23. [Download](#)
10. ARESTA, António (1997) *Falar português. Subsídio para a história do ensino e da difusão da língua portuguesa em Macau (1960-1968)*. Macau: Escola de Línguas e Tradução do Instituto Politécnico de Macau.
11. AVRAM, Andrei (2016) Reduplication in Macao creole portuguese and its origins. *Étude Créoles*, 33(2), 2015: 13-38. [Download](#)
12. BARATA, Aureliano (1997) Língua portuguesa e interculturalidade em Macau: a problemática da difusão da língua portuguesa em Macau. *Actas, Seminário Internacional como língua estrangeira (Macau, 21 a 24 de Maio de 1997)*, pp. 461-469. Macau: Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, Instituto Politécnico de Macau, Fundação Macau e Universidade de Macau.

13. BARATA, Aureliano (1999) Língua portuguesa e multiculturalidade em Macau - que futuro para a língua portuguesa em Macau pós 1999? *VIII Encontro AULP - Associação das Universidades de Língua Portuguesa. Presença Macau (Universidade de Macau, 20 a 23 de Abril de 1998)*, pp. 179-198 Macau: Gabinete de Apoio ao Ensino Superior.
14. BARATA, Aureliano Campino da Rosa (2005) *O papel da caixa escolar no ensino de Macau (1919-1947)*. Universidade de Macau, tese de Mestrado.
15. BARBOSA, Jorge Morais (1968) A língua portuguesa de Macau. *Colóquio sobre as Províncias do Oriente*, pp. 147-157. Lisboa: Junta de Investigações do Ultramar, vol. 2.
16. BARBOSA, Jorge Morais (1969) *A Língua Portuguesa no mundo*. Lisboa: Agência Geral do Ultramar.
17. BARRA, J. (1987) Difusão da língua portuguesa. Que realidade? Que futuro? *1º Encontro sobre o ensino da língua portuguesa em Macau: comunicações e conclusões*, pp. 45-47. Macau: Direcção dos Serviços de Educação.
18. BARRETO, Luís Felipe (1995) A condição de Macau - elementos para uma análise histórico-cultural. *Administração*, 30, VIII, 1995-4º: 777-784. [Download](#)
19. BATALHA, Graciete (1953) Aspectos da sintaxe do macaense. *Mosaico (Nov. - Dez.)*, VII: 125-131.
20. BATALHA, Graciete Nogueira (1990) Situação e perspectiva do Português e dos Crioulos de origem portuguesa na Ásia Oriental (Macau, Hong Kong, Malaca, Singapura, Indonésia). *Actas do Congresso sobre a situação actual do português no mundo*, vol. 1, 2.ª ed., pp. 287-303. Lisboa: Instituto de Cultura e Língua Portuguesa.
21. BATALHA, Graciete Nogueira (1994) Língua de Macau o que foi e o que é. *RC. Revista de Cultura*, Nº Especial - *Macau na lusofonia*: 143-166.
22. BATALHA, Graciete Nogueira (1995) *O Português falado e escrito pelos chineses de Macau*. Macau: Instituto Cultural de Macau.
23. BATALHA, Graciete Nogueira (2001) Language of Macao: past and present. *RC. Review of Culture*, 20(2): 131-156.
24. BATALHA, Graciete Nogueira (1995) *O português falado e escrito pelos chineses de Macau*. Macau: Instituto Cultural de Macau.
25. BAXTER, Alan (1996) Portuguese and creole Portuguese in the Pacific and western Pacific rim. In S. A. Wurm, P. Mühlhäusler e D. T. Tryon (eds.) *Atlas of languages of intercultural communication in the Pacific, Asia, and the Americas*, pp. 299-338. Berlin: Mouton de Gruyter.
26. BAXTER, Alan Norman (2009) O português em Macau: contacto e assimilação. In Ana M. Carvalho (org.) *Português em contacto*, pp. 277-312. Madrid - Frankfurt am Main: Iberoamericana - Vervuert Verlag.
27. BERLIE, Jean A. (1999) Macao's education: A question of language-Chinese, Portuguese, and English. In Jean A. Berlie (ed.) *Macao 2000*, pp. 71-104. Hong Kong: Oxford University Press.
28. BRAGA, José Maria (1997) *O ensino da língua portuguesa em Hong Kong: algumas notas sobre a sua história*. In Albina dos Santos Silva, António Aresta e Aureliano Barata (org., prefácio e notas), *O ensino da língua portuguesa em Hong Kong*, pp. 13-51. Macau: Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.
29. BRAY, Mark (1992) Colonialism, scale, and politics: Divergence and convergence of educational development in Hong Kong and Macau. *Comparative Education Review*, 36(3): 322-342. [See more...](#)
30. BRAY, Mark (2001) Higher education and colonial transition in Macau: Market forces and state intervention in a small society. In Mark Bray e W. O. Lee (eds.) *Education and political transition: themes and experiences in East Asia* (2nd ed.), pp. 139-161. Hong Kong: Comparative Education Research Centre, University of Hong Kong.

31. BRAY, Mark e GUI, Qin (2001) Comparative Education in Greater China: contexts, characteristics, contrasts and contributions. *Comparative Education*, 37(4): 451-473. [See more...](#)
32. BRAY, Mark e KOO, Ramsey (2004) Postcolonial patterns and paradoxes: language and education in Hong Kong and Macao. *Comparative Education*, 40(2): 215-239. [See more ...](#)
33. BROWN, Adrian James (2015) *Old speech, new voices: examining the language motivations of Portuguese learners in Macau*. Australian National University, dissertação de Mestrado. [Download](#)
34. CABRITA, Eduardo (1994) O bilinguismo jurídico – condição e garantia da autonomia e identidade de Macau. *Administração*, 26, VII, 1994-4.º: 667-677. [Download](#)
35. CABRITA, Eduardo Nascimento (1992) Tradução jurídica: instrumento nuclear da autonomia jurídico-política de Macau e condição necessária para o cumprimento da declaração conjunta. *Administração*, 16, V, 1992-2.º: 343-389. [Download](#)
36. CALADO, Nuno (1997) Algumas reflexões em torno do bilinguismo oficial. *Actas, Seminário Internacional de Português como Língua Estrangeira (Macau, 21 a 24 de Maio de 1997)*, pp. 623-628. Macau: Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, Instituto Politécnico de Macau, Fundação Macau e Universidade de Macau.
37. CAMPOS, Paula Cristina F. (2006) *Intérpretes, topazes & línguas: elos de ligação dos portugueses, de Lisboa a Macau, séculos XV, XVI e XVII*. Universidade de Macau, dissertação de Mestrado.
38. CARDOSO, Hugo (2016) O português em contacto na Ásia e no Pacífico. *Manual de Linguística Portuguesa*, vol. 16., pp. 68-97. Germany: De Gruyter.
39. CARIELLO, Graciela e ORTIZ, Graciela (2010) Maria Ondina Braga: encontro-desencontro com o outro. Língua, e interculturalidade em *Nocturno em Macau*. In M^a João Marçalo et al. (orgs) *Língua portuguesa: ultrapassar fronteiras, juntar culturas*, pp. 128-146. Évora: Universidade de Évora.
40. CARMO, Fátima (1997) As razões e a motivação para a aprendizagem do português em Macau. *Actas, Seminário Internacional de Português como Língua Estrangeira (Macau, 21 a 24 de Maio de 1997)*, pp. 181-187. Macau: Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, Instituto Politécnico de Macau, Fundação Macau e Universidade de Macau.
41. CARVALHO, Manuel A. R. (1987) Ensino do português em Macau: do passado ao presente. In *1.º Encontro sobre o Ensino do Português em Macau: comunicações e conclusões*, pp. 107-114. Macau: Direcção dos Serviços de Educação.
42. CEN, Ana Ng (2013) A velha geração de cantoneses em Macau e a construção de identidades de imigrantes. *Fragmentum*, 1(35): 33-40. [Download](#)
43. CHAN, Mun Cheong (1999) Opinião sobre a comunicação oficial em língua chinesa em Macau. *Administração*, 45, XI, 1999-3.º: 719-753. [Download](#)
44. CHAPLIN, Vivian, NORONHA, M. António (2017) English as anomaly: the “unofficial” language of Macau S.A.R., China. *Gláuks: Revista de Letras e Artes*, 17(1): 34-57. [Download](#)
45. CHARPENTIER, Jean-Michel (1985) O processo de descrioulização no caso do crioulo macaísta de Macau a passagem dum basilecto para um acrolecto. *Papia*, Revista Brasileira de Estudos Crioulos e Similares, 4(1): 21-31.
46. CHENG, T. A. (1989) Sintaxe da frase simples em cantonense: comparação com as línguas românicas (estudo contrastivo). *Administração*, nº 5, vol. II, 1989-3º, 405-419. [Download](#)
47. CHENG, T. A. (1989) Sobre a sintaxe contrastiva do sistema verbal do português e do cantonês. *Administração*, 3, II, 1989-1.º: 87-98. [Download](#)

48. CHENG, T. A. (1991) Sintaxe da frase simples em cantonense: comparação com as línguas românicas. *Administração*, 13/14, IV. 1991-3.º-4.º: 649-662. [Download](#)
49. CHENG, Tong lo (2020) Linguistic pluralism and the legal system of Macau. *Journal of International and Comparative Law*, 7(1): 183-197. [Download](#)
50. CHENG, Xiang Hui (1992) A proposta de oficialização da língua chinesa e a realidade de Macau. *Administração*, 16, V, 1992-2.º: 429-442. [Download](#)
51. CHOI, Wai Hao (2012) Desenvolver vantagens linguísticas e culturais e converter Macau num centro de ensino de português na China. In *Atas do 1.º fórum internacional de ensino de língua portuguesa na china*, pp. 43-50. Macau: Instituto Politécnico de Macau, Fundação Macau e Universidade de Estudos Estrangeiros de Pequim.
52. COELHO, F. Adolfo (1882) *Os dialectos românicos ou neo-latinos na África, Ásia, e América; Notas complementares*. Boletim da Sociedade de Geografia de Lisboa 3.ª série, vol. 8: 451-478.
53. CONDE, M. e FILIPE, M. da Graça (1999) Passado e presente do ensino do português em Macau. In *VIII Encontro da Associação das Universidades de Língua Portuguesa - AULP (20 a 23 de Abril de 1998)*, pp. 199-216. Macau: Universidade de Macau, Instituto Politécnico de Macau, Direcção dos Serviços de Educação e Juventude e Fundação Macau.
54. CORREIA, Ana Cristina (1995) O português na escola luso-chinesa-ensino da língua, transmissão da cultura. *Actas, Encontro português-língua de cultura*, pp. 355-360. Macau: Instituto Português do Oriente.
55. CORREIA, Ana Cristina Rouillé (1997) Variedade dialectal portuguesa em Macau. *Actas, Seminário internacional de português como língua estrangeira (Macau, 21 a 24 de Maio de 1997)*, pp. 611-619. Macau: Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, Instituto Politécnico de Macau, Fundação Macau e Universidade de Macau.
56. CORREIA, Ana Cristina Rouillé (1998) *A língua portuguesa em Macau: do passado para o presente: que futuro?* Universidade de Macau, dissertação de Mestrado. [See more...](#)
57. CORREIA, Ana Cristina Rouillé (1999) Macau, macaenses e língua portuguesa. *Revista Camões. Revista de Letras e Culturas Lusófonas*, 7: 119-124. [Download](#)
58. CORRO, Giorgia (2018) *Perspetivas para o português em Macau no novo milénio. Um estudo exploratório*. Università Ca' Foscari, Venezia, tese de Doutoramento. [Download](#)
59. DIAS, Ana Paula (2012) Língua, cultura, aprendizagem: contributos para uma abordagem intercultural ao ensino português língua estrangeira em Macau. *Revista SIPLÉ*, 3(2). [Download](#)
60. DIAS, Ana Paula (2013) Para uma educação global em Macau. *Administração*, 101, XXVI, 2013- 3.º: 773-779. [Download](#)
61. DIAS, Ana Paula (2014) Macau como plataforma de divulgação da língua portuguesa na ásia: uso didático de plataformas e-learning no ensino PLE. *Platô*. Revista Internacional da Língua Portuguesa, 3(5): 54-65. [Download](#)
62. DIAS, Ana Paula (2015) Ensino de PLE em Macau: uso didático de uma plataforma de recursos on-line. *Literatura e gramática: um diálogo infinito. Atas do 11.º Encontro Nacional da Associação Portuguesa de Professores*, pp. 26-27. Lisboa: Associação de Professores de Português.
63. DIEZ, Blanca Aurora (1981) *Language change in progress in the Portuguese of Macau*. Georgetown University, tese de Doutoramento.
64. DOMINGUES, Alexandra Pozal e VISEU, Sofia (2018). Da “instrução para chinas” aos talentos bilingues: evolução das políticas públicas do ensino da língua portuguesa em Macau. *Educação & Sociedade*, 39(144): 686-703. [Download](#)
65. DOMINGUES, Edite Ribau Coimbra e FILIPE, Maria das Neves Silva (1997) Variedade dialectal portuguesa em Macau. *Actas, Seminário internacional de português como língua estrangeira (Macau, 21 a 24 de Maio de 1997)*,

pp. 669-673. Macau: Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, Instituto Politécnico de Macau, Fundação Macau e Universidade de Macau.

66. DOMINGUES, Edite Ribau Coimbra et al. (1997) Os programas de língua portuguesa como língua estrangeira integrados na reforma do sistema educativo de Macau. *Actas, Seminário internacional de português como língua estrangeira (Macau, 21 a 24 de Maio de 1997)*. Macau: Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, Instituto Politécnico de Macau, Fundação Macau e Universidade de Macau.
67. ESCALEIRA, Maria de Lurdes Nogueira (2007) Ensino/aprendizagem da língua portuguesa nos cursos do IPM. In *I Encontro académico de ensino curricular de português e de tradução chinês/português*, pp. 67-80. Macau: Instituto Politécnico de Macau.
68. ESCALEIRA, Maria de Lurdes Nogueira (2013) Mercado da tradução português/chinês, em Macau. *Administração*, 102, XXVI, 2013-4.º: 1115-1136. [Download](#)
69. ESCALEIRA, Maria de Lurdes Nogueira (2014) Propostas de desenvolvimento curricular para o ensino da tradução em Macau. *Administração*, 103, XXVII, 2014-1.º: 203-224. [Download](#)
70. ESCALEIRA, Maria de Lurdes Nogueira (2017) *Língua Portuguesa na Região Administrativa Especial de Macau: políticas e programas do ensino do português como língua estrangeira*. *Linguarum Arena*, 8: 49-68. [Download](#)
71. ESPADINHA, Maria Antónia (1999) Os problemas da certificação e da creditação da língua portuguesa em Macau. *VIII Encontro AULP - Associação das Universidades de Língua Portuguesa. Presença Macau (Universidade de Macau, 20 a 23 de Abril de 1998)*, pp. 73-84. Macau: Gabinete de Apoio ao Ensino Superior.
72. ESPADINHA, Maria Antónia e TEIXEIRA E SILVA, Roverbal (2008) O português de Macau. In Maria Célia Lima-Hernandes, Maria João Marçalo, Guaraciaba Micheletti e Vima Lia de Rossi Martin (orgs.) *A língua portuguesa no mundo*. São Paulo: FSLCH-USP. [Download](#)
73. FELLINI, Roberta (2012). Livro didático, interação e ensino. *Fragmentum*, 2(35), 42-49. [Download](#)
74. FENG, Anwei (2012) Spread of English across Greater China. *Journal of Multilingual and Multicultural Development*, 33(4): 363-377. [See more ...](#)
75. FENG, Anwei (Ed.) (2011) *English language education across Greater China*. Bristol/Bufoalo/Toronto: Multilingual Matters. [See more ...](#)
76. FERNANDES, Anabela (2024) *Repertoires plurilingues e a enunciação de pontos de vista e de emoções em Português: um projeto exploratório*. *Orientes do Português*, 4, 2022: 5-34. [Download](#)
77. FERREIRA, Paulo (1992) Da necessidade do ensino-aprendizagem do português nos colégios particulares chineses. *Administração*, 16, V, 1992-2.º: 495-500. [Download](#)
78. FILIPE, Mário (1995) *A aprendizagem do português como língua estrangeira*. *Administração*, 28, VIII, 1995-2.º: 359-369. [Download](#)
79. FILIPE, Mário (1999) *Macau e a situação futura da língua portuguesa*. *Revista Camões. Revista de Letras e Culturas Lusófonas*, 7: 102-106. [Download](#)
80. FLORES, Jorge Manuel (1995) Comunicação, informação e propaganda: os "jurubaças" e o uso do português em Macau na primeira metade do século XVII. *Actas, Encontro português-língua de cultura*, 107-121. Macau: Instituto Português do Oriente.
81. FONSECA, Luís (1991) O papel das diferenças individuais na aprendizagem do português como segunda língua em Macau: o caso do PEP. *Administração*, 13/14, IV, 1991-1º: 607-648. [Download](#)
82. GAIÃO, Raul L. (2019) *Dicionário do Crioulo de Macau*. Macau: Praia Grande Edições.

83. GAO, Jingran (2023) O revozeamento em aula de PLNM e a construção do conhecimento em contexto de multilinguismo. *Todas as Letras - Revista de Língua e Literatura*, 25(2): 1-10. [Download](#)
84. GARY, Ngai (1994) Sobre o bilinguismo administrativo. *Administração*, 23, VII, 1994-1.º: 97-102. [Download](#)
85. GE, Song (2021) Cosmopolitan translation in multilingual cities: a Macao experience. *Language and Intercultural Communication*, 22(1): 35-49. [See more...](#)
86. GEBHARDT, J. (2014) Negotiating barriers: cross-cultural communication and the portuguese mercantile community in Macau, 1550-1640. *Itinerario*, 38(2): 27-50. [See more...](#)
87. GODINHO, Ana Paula Cleto (2014) Aquisição da concordância em género e número no contexto de ensino-aprendizagem de português língua estrangeira de Macau. In Maria José Grosso e Ana Paula Cleto Godinho (coord.) *O português na China: ensino e investigação*, pp. 127-144. Lisboa: Lidel.
88. GONÇALVES, José Benttencourt (1987) Bilinguismo. 1º *Encontro sobre o ensino do português em Macau*, pp. 115-118. Macau: Direcção dos Serviços de Educação.
89. GONÇALVES, Liliana e TEIXEIRA E SILVA, Roberval (2020) A língua portuguesa em Macau em tempos de globalização e mobilidades: políticas linguísticas e ensino. In Sweder Souza e Francisco Calvo del Olmo (orgs.) *Línguas em português. A lusofonia numa visão crítica*, pp. 221-241. Porto: Universidade do Porto.
90. GONG, Frank Yang, ZHENG, Yongyan e GAO, Andy Xuesong (2023) Portuguese language learning and capital access: a study on university students in Macau. *Porta Linguarum*, VIII: 133-149. [Download](#)
91. GRÁFOVÁ, Miluse (2013) *Português de Macau. Masarykova univerzita*, dissertação de Mestrado. [Download](#)
92. GROSSO, Maria José (1993) Ensino-aprendizagem do português como língua estrangeira: da teoria à prática. *Administração*, 22, VI, 1993-4.º: 847-855. [Download](#)
93. GROSSO, Maria José (1999) Macau: identidade multilingue. In: *Revista Camões. Revista de letras e culturas lusófonas*, 7: 96-101. [Download](#)
94. GROSSO, Maria José (2007) *O discurso metodológico do ensino do português em macau a falantes de língua materna chinesa*. Macau: Centro de Publicações da Universidade de Macau. [Orig. Dissertação de Doutoramento, 1999]
95. GROSSO, Maria José (2014) Problemática do ensino de português na região administrativa especial de Macau. In Maria José Grosso e Ana Paula Cleto Godinho (coord.) *O português na China: ensino e investigação*, pp. 227-231. Lisboa: Lidel.
96. GROSSO, Maria José e WANG, Z. Yang (1992) Perspectivas do bilinguismo em Macau. *Administração*, 16, V, 1992-2.º: 465-471. [Download](#)
97. HAN, Lili (2015) Impacto das políticas linguísticas e educativas de macau na atitude da comunidade macaense no uso de cantonês. *Actas do 2.º Fórum internacional do ensino da língua portuguesa na China*, pp. 295-311. Macau: Instituto Politécnico de Macau.
98. HAN, Lili e WEN, Z. E. (2022) Translanguaging and decolonizing LPP: A case study of translingual practice in Macau. *Global Chinese*, 8(1): 21-43. [Download](#)
99. HIO, long Wong (2022) *Ensino do português em Macau: o papel dos professores não nativos*. Universidade Católica Portuguesa, tese de Mestrado. [Download](#)
100. HO, Sílvia Ribeiro Osório (2002) *A aprendizagem do português e o ingresso na função pública, nas décadas de 80 e 90*. Macau: Universidade de Macau, tese de Mestrado. [See more...](#)
101. HOU, Jingyi (1992) A posição do putonghua (mandarim) na futura região administrativa especial de Macau. *Administração*, 16, V, 1992-2.º: 443-449. [Download](#)

102. HUANG, Sou-Kuan & Huang, Matilda (2010) Made in Macao: How history, politics and teachers frame curriculum practice. *課程與教學* 13(4): 61-109.
103. JINGWEI, Zhang e YU, Lee (2021) Vitalidade de língua na perspetiva da comunidade de fala: o caso do Patuá. *Caletoscópio*, 9: 156-173. [Download](#)
104. KHARLAY, Oksana, BAGHERI, Martin e PHILIPS, Jeremy D. (2019) Chinese learners of Portuguese and Spanish majors in Macau: A comparative case-study of motivation aspects. *English Language Teaching*, 12(8): 54-68. [Download](#)
105. LAI, Kin Kuok (2012) Tradução jurídica e produção legislativa bilingue em Macau – actualidade e perspectivação. *Administração*, 95, XXV, 2012-1º: 167-180. [Download](#)
106. LAM, Johnny F. I. e IEONG, Wai (2022) Translanguaging and multilingual society of Macau: past, present and future. *Asian-Pacific Journal of Second Foreign Language Education* 7(39). [Download](#)
107. LAM, K. C. (2007) *English in post-1999 Macau: The functions and status of English*. Universidade de Macau, tese de Mestrado.
108. LAU, Sin Peng (2009) *A history of education in Macao* [Tradução de Sylvia S.L. IEONG, Victoria L.C. LEI]. Universidade de Macau, tese de Mestrado. (See more...)
109. LAUB, Robert (2021) The effects of language ecology on syntactic structure. A look at Kristang and Makista. *Romance Languages and Linguistic Theory*. 2017: 194-203. [See more...](#)
110. LAUB, Robert (2022) *A Comparison of Portuguese-Lexified Creoles of Southeast Asia: Kristang, Makista, Batavia, and Tugu*. University of London, tese de Doutoramento.
111. LEI, Heong lok (1997) Ensino de português como língua estrangeira em Macau. *Actas, Seminário internacional de português como língua estrangeira (Macau, 21 a 24 de Maio de 1997)*, pp. 113-117. Macau: Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, Instituto Politécnico de Macau, Fundação Macau e Universidade de Macau.
112. LEONG Cheok I (1997) Retroacção sobre o ensino do cantonês para portugueses na televisão educativa de Macau. *Actas, Seminário internacional de português como língua estrangeira (Macau, 21 a 24 de Maio de 1997)*, pp. 173-178. Macau: Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, Instituto Politécnico de Macau, Fundação Macau e Universidade de Macau.
113. LEONG, Cheok I (1999) Utilização da linguística contrastiva na aprendizagem do português por alunos chineses em Macau. *VIII Encontro da Associação das Universidades de Língua Portuguesa*, pp. 261-278. Macau: Universidade de Macau, Instituto Politécnico de Macau, Direcção dos Serviços de Educação e Juventude e Fundação Macau.
114. LEONG, Cheok I (2006) *A actualidade na tradução das frases do chinês para o português*. Universidade de Macau, tese de Doutoramento. [See more...](#)
115. LEONG, Sylvia Leong Sao (1997) O ensino de línguas em Macau e o intercâmbio cultural entre o oriente e o ocidente. *Administração*, 38, X, 1997-4.º: 1097-1088. [Download](#)
116. LEONG, Sylvia S. L. (1992) Preparar Macau para os desafios do futuro: um estudo sócio-linguístico de um microcosmos multilinguístico. *Administração*, 16, V, 1992-2.º: 415-428. [Download](#)
117. LI, FEI e ORNELAS, Maria Leonor (2010) O Instituto de língua portuguesa de Macau (IPM) e o ensino da língua e cultura portuguesas em Macau e na república popular da china. *Direito, cidadania e desenvolvimento. XIX Encontro da Associação das Universidades de Língua Portuguesa (AULP)*, vol. I. China, pp. 225-228. Macau: Associação das Universidades de Língua Portuguesa.
118. LI, Michelle e MATTHEWS, Stephen (2016) *An outline of Macau Pidgin Portuguese*, *Journal of Pidgin and Creole Languages*, 31(1): 141-183. [See more...](#)

119. LIANG, Huimin e David C. S. (2011) The state of multilingualism in the Macau SAR: an update. *Chinese Cross Currents*, 8(1): 82-96.
120. LÓ, Cláudio (1989) O ensino do português em Macau. *Administração*, 3/4, II, 1989-1º e 2º: 99-102.
121. LOPES, Ana Maria Costa e COELHO, Maria José (1995) Le portugais langue étrangère face à post - 99 à Macau. *Actas, Encontro português-língua de cultura*, pp. 309-311. Macau: Instituto Português do Oriente.
122. LOU, Nigel Mantou (2021) Acculturation in a postcolonial context: Language, identity, cultural adaptation, and academic achievement of Macao students in Mainland China. *International Journal of Intercultural Relations*, 85: 213-225.
123. MANN, C. e WONG, G. (1999) Issues in language planning and language education: a survey from Macao on its return to Chinese Sovereignty. *Language Problems and Language Planning*, 23: 17-36.
124. MANN, C. e WONG, G. (1999) Issues in language planning and language education: a survey from Macao on its return to Chinese sovereignty. *Language Problems and Language Planning*, 23(1): 17-36. [Download](#)
125. MANZON, Maria (2013) Teaching comparative education in Greater China: Contexts, characteristics and challenges. *Comparative Education at Universities Worldwide*, 37(4): 237-255.
126. MARTINS, Custódio (2011) *A hipótese do discurso na marcação da morfologia de tempo e aspecto no processo de aquisição de português L2*. Macau. *Tabuleiro de letras*, 3. [Download](#)
127. MARTINS, Custódio C. (2012) A aprendizagem do português em Macau: uma pedagogia crítica. *Fragmentum*, 2(35): 33-41. [Download](#)
128. MARTINS, Custódio e PINHARANDA NUNES, Mário (2014) Inflectional morphology in interlanguages: evidence from decreolization and Second Language Acquisition. In Heli Paulasto, Lea Meriläinen, Helka Riionheimo e Maria Kok (eds.) *Language Contacts and the Crossroads of Disciplines*, pp. 59-88. Cambridge: Cambridge Scholars Publishing. [Download](#)
129. MARTINS, Maria Aline de Sousa (1992) Comunicar em Macau. *Administração*, 16, V, 1992-2.º: 501-511. [Download](#)
130. MATOS, Maria Belmira Ataíde Rodrigues Dias M. e CAVALHEIRO, Jorge (1997) Português em Macau: solidário/solitário? *Actas, Seminário internacional de português como língua estrangeira (Macau, 21 a 24 de Maio de 1997)*, pp. 657-666. Macau: Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, Instituto Politécnico de Macau, Fundação Macau e Universidade de Macau.
131. MOODY, Andrew (2008) Macau English: Status, functions and forms. *English Today*, 24: 3-15. [See more...](#)
132. MOODY, Andrew (2021). *Macau's Languages in Society and Education: Planning in a multilingual ecology*, vol 39. Springer. [See more...](#)
133. MOODY, Andrew J. (2021) Future directions and prospects for the Macau language ecology. In *Macau's Languages in Society and Education. Multilingual Education*, vol 39, pp 259-265. Springer.
134. MOODY, Andrew (2019) Educational Language Policy in Macau: Finding Balance between Chinese, English and Portuguese. In Andy Kirkpatrick & Tony Liddicoat (eds.) *The Routledge International Handbook of Language Education Policy in Asia*, pp. 76-96. London: Routledge.
135. MOODY, Andrew J. (2000) Historical contexts of multilingualism: non-chinese languages of Macau (1500-1999). *Macau's Languages in Society and Education. Multilingual Education*, vol 39, 59-95. Springer.
136. MOUTINHO, Ricardo (2010) A (re)construção das estruturas de participação em uma sala de aula de PLE de uma escola primária em Macau. *A china, macau e os países de língua portuguesa. XX Encontro da Associação das Universidades de Língua Portuguesa*, 193-203. Macau: Ex Unitat Vis, Vol. I.

137. MOUTINHO, Ricardo (2014) Redefining the teacher's positioning as gatekeeper in a portuguese as a foreign language class in Macau. *Journal of multicultural discourses*, 9(2): 119-133.
138. MOUTINHO, Ricardo, MARTINS, Custódio e PINHARANDA NUNES, Mário (2011) O ensino do português para fins jurídicos em Macau. *Revista SIPLE*, 2(1): 113-129. [Download](#)
139. MOUTINHO, Rodrigues da Silva Ricardo (2012) *A reconfiguração das estruturas de participação em uma sala de aula de PFOL de uma escola primária em Macau: negociando regras e redefinindo papeis em um contexto de ensino/aprendizagem Luso-Chinês*. Universidade de Macau, tese de Doutorado. [Download](#)
140. NEVES, Ana Cristina (2016) (Re)reading otherness: Translanguaging processes in the linguistic landscape of Macau. In Sambor Gruzca; Magdalena Olpinska-Szkielko e Piotr Romaniwski (eds.) *Advances in understanding multilingualism: a global perspective*, pp. 11-119. Frankfurt/Main - London - Bern - Bruxelles - New York - Oxford - Warszawa - Wien: Peter Lang Verlag.
141. NEVES, Ana Cristina (2016) Linguistic landscape of Macau: a quantitative analysis. In Lydia Sciriha (ed.) *International Perspectives on Bilingualism*, pp. 43-62. Cambridge: Cambridge Scholars Publishers.
142. NEVES, João Alves das (1999) *A imprensa de Macau e as imprensas de língua portuguesa no Oriente*. Macau: Instituto Cultural de Macau.
143. NÓIA, Manuel (1987) *Considerações sobre o ensino do português a falantes nativos de cantonês. 1.º Encontro sobre o ensino do português em Macau*, pp. 99-106. Macau: Direcção dos Serviços de Educação.
144. NORONHA, Manuel António e CHAPLIN, Robert Ian (2012) Preserving and interpreting intangible cultural heritage in an ethnolinguistic community: the case of portuguese language, patois, and creole in Macau. *US-China Foreign Language*, 10(9): 1538-1546.
145. NUNES, A. M. B., & NG, Ka U. (2023) Chinese-Portuguese simultaneous interpretation intelligibility in Macau. In Anabela Simões, Ana Balula, Sara Carvalho et al., *1 International Conference on Language and Intercultural Communication Learning (LalCL) - Book of Extended Abstracts*, pp. 55-60. Aveiro: UA Editora - Universidade de Aveiro. [Download](#)
146. NUNES, Mário e BAXTER, Alan (2004) Os marcadores pré-verbais no crioulo de base lexical portuguesa de Macau. *Papia*, Revista Brasileira de Estudos Crioulos e Similares, 14: 31-46. [Download](#)
147. NUNES, Mário Pinharanda (2008) Os demonstrativos em maquista: uma análise morfossintáctica contrastiva. *PAPIA*, Revista Brasileira de Estudos Crioulos e Similares, 18: 07-22.
148. NUNES, Mário Pinharanda (2012) Traces of superstrate verb inflection in makista and other asian-portuguese creoles. In Hugo C. Cardoso, Alan N. Baxter & Mário Pinharanda-Nunes (eds.) *Ibero-asian creoles: comparative perspectives*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, pp. 289-326.
149. NUNES, Mário Pinharanda (2014) O ensino de português para fins específicos na faculdade de direito da universidade de Macau: considerações preliminares. *Plató*. Revista Internacional da Língua Portuguesa, 3(5): 66-77. [Download](#)
150. NUNES, Mário Pinharanda (2019) Logo in Makista: irrealis and beyond. In Tjerk Hagemeyer et al. (eds.) *Lives in contact: a tribute to nine fellow creolinguists*, pp. 424- 444. Lisboa: Edições Colibri.
151. NUNES, Mário Rui L. de O. Pinharanda (2001) *Os marcadores de tempo, modo e aspecto no patuá de Macau*. Universidade de Macau, tese de Mestrado.
152. OLIVEIRA, Celina Veiga de (1995) O português como língua franca e veicular no oriente nos séculos XVI, XVII e XVIII. *Actas, Encontro português-língua de cultura*, pp. 149-155. Macau: Instituto Português do Oriente.
153. OLIVEIRA, João (2023) *Review of Gaião (2019): Dicionário do Crioulo de Macau: Escrita de Adé em Patuá*. *Journal of Pidgin and Creole Languages*, 38: 188-192.

154. PACHECO, Denise (2009) A língua portuguesa em Macau e os efeitos da frustrada tentativa de colonização linguística. *Cadernos de Letras da UFF. Dossiê: Difusão da língua portuguesa*, 39: 41-66. [Download](#)
155. PAINHO, Pedro Joaquim Cascales Soro (1991) Contributo para uma pedagogia do ensino do português como 2ª língua no jardim de infância luso-chinês. *Português como língua estrangeira: actas: seminário internacional - 9 a 12 de maio de 1991*, pp. 549-558. Macau: Direcção dos Serviços de Educação, Fundação Macau, Universidade da Ásia Oriental e Instituto Português do Oriente.
156. PAIVA, Maria Manuela Gomes (2011) Mediadores linguísticos e culturais. O 1.º regimento da língua da cidade de Macau. *Administração*, 94, XXIV, 2011-4º: 1263-1271. [Download](#)
157. PASSOS, Fernando (1996) Formação linguística na escola de polícia judiciária de Macau. *Administração*, 31, IX, 1996-1º, 129-133. [Download](#)
158. PEIYU, Ma e SIQING, Mu (2023). Práticas multilingues de tradução na paisagem linguística de Macau: reflexões através da abordagem de *placeness* e subjectividade do lugar. *Cadernos de Tradução*, 43(3): 303-341. [Download](#)
159. PEREIRA, Ana Raquel Carvalho e JESUS, Daniel Filipe da Silva de (2022) O encontro das culturas lusófonas em Macau: uma abordagem pedagógica da competência intercultural e do pluricentrismo da língua portuguesa. *Portuguese Language Journal*, 14: 1-20. [Download](#)
160. PINHARANDA NUNES, Mário (2013) Socio-historical factors involved in the changes of the creole matrix of Makista. In Katrine K. Wong e C. X. George Wei (eds.) *Macao-cultural interaction and literary representations*, pp. 25-41. London: Routledge. [See more...](#)
161. PINHARANDA-NUNES, Mário (2012) Luso-Asian comparatives in comparison. In Hugo C. Cardoso, Alan N. Baxter e Mário Pinharanda-Nunes (eds.) *Ibero-Asian creoles: comparative perspectives*, pp. 289-326. Amsterdam: John Benjamins. [See more...](#)
162. PINHARANDA-NUNES, MÁRIO Pinharanda (2012) Verb Markings in Makista: continuity / discontinuity and accommodation. In Laura Jamagin (ed.) *Portuguese and luso-asian legacies in southeast Asia*, pp. 1511-2011, *Volume 2: Culture and identity in the luso-asian world: tTenacities and plasticities*. Singapore: ISEAS (Institute of Southeast Asian Studies). [See more ...](#)
163. PINTO, Conceição Alves (1987) A educação em Macau: uma abordagem sistémica da realidade educativa. Macau: Gabinete do Secretário-Adjunto para a Educação e Cultura.
164. POCINA LÓPEZ, Andrés José (2009) A *papiçam* de Macau: história e caracterização sociolinguística de um crioulo oriental de base portuguesa. In Maria Iliescu, Heidi Siller-Runggaldier e Paul Danler (eds.) *Actes du XXVe Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes*, Tome I-VII, pp. 343-348. Berlin, New York: De Gruyter Mouton. [Download](#)
165. PUGA, Rogério Miguel (2022) Long time no see. The use of chinese pidgin English as a cultural identity symbol by the Canton anglophone trading community. *Language Dynamics in the Early Modern Period*, pp. 224-241. Berlin: Routledge.
166. RAIMUNDO, Daniela Alexandra Lima (2016) *As relações entre Portugal e China e o seu reflexo na aprendizagem da língua portuguesa em Macau, desde 1974*. Universidade Nova de Lisboa, tese de Mestrado. [Download](#)
167. RANGEL, Alexandra Sofia (2012) *Filhos da terra: a comunidade macaense, ontem e hoje*. Macau: Instituto internacional de Macau.
168. RANGEL, Jorge Rangel (1995) A língua e a cultura portuguesa em Macau e as instituições ao seu serviço no presente e no futuro. *Administração*, 30, VIII, 1995-4º: 725-737. [Download](#)
169. ROCHA, Rui (1997) A RAE e Hong Kong e a questão das línguas oficiais. *Macau*, 2.ª Série, nº 65, Macau: Editor Beltrão Coelho, pp. 66-75.

170. ROCHA, Rui (2013) Macau, para um diálogo intercultural no sistema escolar. *Administração*, 100, XXVI, 2013-2º: 461-470. [Download](#)
171. ROCHA, Rui (2013) Quantas línguas falas? - Plurilinguismo e economia das línguas: o caso da língua portuguesa na China. *Administração*, 101, XXVI, 2013-3 º: 781-789. [Download](#)
172. ROCHA, Rui Manuel de Sousa (1992) Um país dois sistemas políticos, um território vários sistemas linguísticos. *Administração*, 16, V, 1992-2º: 483-493. [Download](#)
173. ROCHA, Rui Manuel de Sousa (1997) Pensar Macau: da língua portuguesa. *Administração*, 35, X, 1997-1.º: 49-58. [Download](#)
174. ROCHA, Rui Manuel de Sousa (2012) As competências comunicativas interculturais e a formação de professores de português língua estrangeira em Macau. *Revista SIPLE*, 3(2). [Download](#)
175. ROCHA, Rui Manuel de Sousa (2018) Diversidade linguística e cultural de Macau e educação intercultural: problemas e perspetivas. Universidade Aberta, tese de Doutoramento. [Download](#)
176. RODRIGUES, José Cândido (1995) Língua portuguesa no limiar da falência por saturação cultural. *Actas, Encontro português-língua de cultura*, pp. 379-385. Macau: Instituto Português do Oriente.
177. RODRIGUES, Maria Helena (1997) Línguas em contacto em Macau. *Administração*, 37, X, 1997-3.º: 893-904. [Download](#)
178. RODRIGUES, Maria Helena da Fonseca Oliveira (2004) O ensino da língua portuguesa em Macau: uma abordagem Pós-luso-tropicalista. University of Birmingham, tese de Doutoramento.
179. ROSA, Alexandre (1988) *Reflectindo sobre a educação em Macau*. *Administração*. 1, I. 1988-1.º: 13-19. [Download](#)
180. ROSA, Alexandre (1990) A Educação em Macau no período de transição: situação e perspectivas. *Oficinas do CES*, 22. [Download](#)
181. ROSA, Duque Eurico António da (2018) *Práticas e atitudes linguísticas da comunidade Macaense em Macau: construção identitária*. Universidade de Macau, tese de Mestrado.
182. RUAN, Rachel, Minqi e LEE, Maria Younghee (2017) Residents' perceptions of multi-linguistic landscape in tourism destination. *Chinese Business Review*, 16(2): 82-95. [Download](#)
183. SALOMÃO, Ricardo (1991) Dinamização: um projecto interactivo e vivencial na situação de ensino-aprendizagem da língua portuguesa (LE) em Macau. Português como língua estrangeira: actas: Seminário Internacional (9 a 12 de Maio de 1991), pp. 481-489. Macau: Direcção dos Serviços de Educação, Fundação Macau, Universidade da Ásia Oriental e Instituto Português do Oriente.
184. SANTOS, Domingos Maurício Gomes dos (1968) Macau: Primeira universidade ocidental do extremo-oriente [‘Macau: First western university in the Far East’]. *Separata Dos “Anais” da Academia Portuguesa de História 2nd Series, Volume 17*. Lisbon: Academia Portuguesa de História. Reprinted and translated into English in 1994. Macau: University of Macau.
185. SANTOS, Enedino dos (2010) O brasileiro em Macau. *Administração*, 89, XXIII, 2010-3º: 787-800. [Download](#)
186. SANTOS, Enedino dos (2014) A recepção do português no curso de licenciatura em língua chinesa na universidade de Macau. *Platô*. Revista internacional da língua portuguesa, 3(5): 78-91. [Download](#)
187. SANTOS, Lídia Maria (2013) Alternância de código entre o português e o cantonês e construção de identidade no discurso de uma macaense. *Fragmentum*, 1(35): 26-32. [Download](#)
188. SANTOS, Lídia Maria dos (2020) *Alternância de código entre o Português e o cantonês e a Construção de identidade no Discurso do Macaense*. Macau: Ipsis Verbis Macau.

189. SANTOS, Sara (2014) Perfil do aprendente universitário de português língua estrangeira em Macau. In Maria José Grosso e Ana Paula Cleto Godinho (coord.) *O português na China: ensino e investigação*, pp. 155-192. Lisboa: Lidel.
190. SENA, Pedro Pereira (1997) Direito linguístico: direitos e deveres nas palavras da lei. *Administração*, 36, X, 1997-2.º: 385-400. [Download](#)
191. SENNA FERNANDES, M., BAXTER, A. N. (2004) *Maquista chapado. Vocabulary and expressions in Macao's Portuguese Creole*. Macau: Instituto Cultural de Macau.
192. SENNA FERNANDES, Miguel e BAXTER, Alan N. (2001) *Maquista chapado: vocabulário e expressões do Crioulo Português de Macau*. Macau: Instituto Internacional de Macau.
193. SHENG, Yan (1996) Questões de comunicação e entendimento cultural em Macau. *Administração*, 33, IX, 1996-3.º: 639-654. [Download](#)
194. SHENG, Yan (2001) Falando novamente sobre a questão da linguagem nos documentos oficiais em língua chinesa. *Administração*, 52, XIV, 2001-2º: 657-668. [Download](#)
195. SHENG, Yan e OU, Qichao (1992) O estatuto oficial da língua chinesa e a sua aprendizagem pelos funcionários públicos. *Administração*, 16, V, 1992-2º: 77-81. [Download](#)
196. SILVA, Albina dos Santos et al. (org.) (1996) *Documentos para a história da educação em Macau*, vol. 3, Macau: Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.
197. SILVA, Albina dos Santos (1997) *Falar português em Macau num contexto de mudança. Actas, Seminário internacional de português como língua estrangeira (Macau, 21 a 24 de Maio de 1997)*, pp. 57-60. Macau: Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, Instituto Politécnico de Macau, Fundação Macau e Universidade de Macau.
198. SILVA, João Basto da (1987) *A comunidade macaense: da triglossia ao insucesso escolar. 1.º Encontro sobre o ensino do português em Macau: comunicações e conclusões*, pp. 77-81. Macau: Direcção dos Serviços de Educação.
199. SILVA, Perpétua Santos (2009) Modos de relação com a língua portuguesa numa macau do séc. XXI. In Chris Crystelo (org.) *Actas do VIII colóquio anual da lusofonia* (Bragança, 30 de Setembro a 10 de Outubro de 2009), Edição em CD-ROM, pp. 292-305.
200. SILVA, Perpétua Santos (2012) Património de origem portuguesa em Macau: algumas representações de estudantes chineses. In *Atas do XVIII colóquio da lusofonia* (Ourense, Espanha, 5 a 7 de Outubro de 2012). AICL - Associação Internacional Colóquios da Lusofonia, Edição em CD-ROM.
201. SILVA, Perpétua Santos (2012) *A língua e a cultura portuguesas a oriente: análise do caso de Macau*. ISCTE-IUL, tese de Doutoramento.
202. SILVA, Perpétua Santos (2013) Língua portuguesa no espaço jurídico de Macau. In *Atas / Anais do XX colóquio da lusofonia* (Seia, 15 -18 de Outubro de 2013), pp. 216-230. AICL - Associação Internacional dos Colóquios da Lusofonia.
203. SILVA, Perpétua Santos (2013) Racionalidade e afetos na relação com a língua portuguesa em Macau. In *Atas / Anais do XIX colóquio da lusofonia* (Maia - São Miguel - Açores, 14-17 de Março de 2013), pp. 133-150. AICL - Associação Internacional dos Colóquios da Lusofonia.
204. SILVA, Ricardo Moutinho Rodrigues da (2012) *Reconfiguração das estruturas de participação em uma sala de aula de PFOL de uma escola primária em Macau: renegociando regras e redefinindo papéis em um contexto de ensino/aprendizagem luso-chinês*. Universidade de Macau, tese de Doutoramento.

205. SILVA, Roberval Teixeira e (2014) Ensino-aprendizagem de língua portuguesa em Macau, China: identidade, diversidade cultural, interculturalidade. *Platô*. Revista internacional da língua portuguesa, 3(5): 22-41. [Download](#)
206. SILVA, Roberval Teixeira e MOUTINHO, Ricardo (2010) O ensino da LP em Macau/China: fatos e perspectivas. *Revista SIPLE*, 1(1), 56-64 [Download](#)
207. SILVA, Perpétua Santos (2011) Aprender português na RAEM: razões e outras representações. In Chrys Christelo (org) *Actas do XV Colóquio da Lusofonia* (Macau, 11 a 15 de Abril de 2011), pp. 266-277. AICL - Associação Internacional Colóquios da Lusofonia, Edição em CD-ROM.
208. SIMÕES, J. (2023) Reimagining the role of Portuguese in Macau: Language policy, planning and practices in pursuit of a SinoLusophone platform. In Anabela Simões, Ana Balula, Sara Carvalho et al., *I International Conference on Language and Intercultural Communication Learning (LalCL) - Book of Extended Abstracts*, pp. 68-70, Aveiro: UA Editora - Universidade de Aveiro. [Download](#)
209. SIMÕES, Maria Marques Farinha (1994) *Os desvios nas construções de complementação verbal produzidas por alunos de Macau*. Universidade de Macau, tese de Mestrado. [See more...](#)
210. SIMÕES, Rui (1993) Uma educação para a diáspora: os discursos sobre a instrução em Macau nos finais do séc. XIX. *Administração*, 22, VI, 1993-4º: 821-829. [Download](#)
211. SIMÕES, Rui (1995) A língua portuguesa na dinâmica associativa da comunidade macaense. *Actas, Encontro português-língua de cultura*, pp. 217-228. Macau: Instituto Português do Oriente.
212. SMITH, Ian (2012) Measuring substrate influence: word order features in Ibero-Asian Creoles. In Hugo C. Cardoso, Alan N. Baxter, & M. Pinharanda Nunes (eds.) *Ibero-Asian Creoles: Comparative perspectives*, pp. 125-148. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company.
213. TEIXEIRA, Padre Manuel (1982) *A Educação em Macau*. Macau: Direcção dos Serviços de Educação.
214. TEIXEIRA, Padre Manuel (1995) A língua portuguesa em Macau depois de 1999. *Actas, Encontro português-língua de cultura*. Macau: Instituto Português do Oriente, pp. 297-300.
215. TIGROSO, Maria (1992) Reflexões sobre a política linguística de Macau. *Administração*, 16, V, 1992-2.º: 473-481. [Download](#)
216. TIGROSO, Maria (1995) Traduções: a questão da romanização dos nomes chineses e o uso do pinyin. *Administração*, 29, VIII: 1995-3º, 597-606. [Download](#)
217. TIGROSO, Maria (1995) As línguas de Macau – A viagem para o século XXI. *Administração*, 27, VIII, 1995-1º: 25-31. [Download](#)
218. TIGROSO, Maria José (1995) Português língua de cultura ou chinês cultura-língua. *Actas, Encontro português-língua de cultura*, pp. 229-236. Macau: Instituto Português do Oriente.
219. TING AU, Cheng (1991) Expressão do aspecto do cantonês e do português - estudo contrastivo. *Português como língua estrangeira: actas: seminário internacional - 9 a 12 de maio de 1991*, pp. 263-267. Macau: Direcção dos Serviços de Educação, Fundação Macau, Universidade da Ásia Oriental e Instituto Português do Oriente.
220. TOMÁS, Isabel (1988) O crioulo macaense. *RC. Revista de Cultura*, 5, Ano II, 2º vol: 36-48.
221. TOMÁS, Isabel (1992) *Os Crioulos Portugueses do Oriente: uma Bibliografia*. Macau: Instituto Cultural de Macau.
222. VALE, Maria de Abreu de Paulos e MORAIS, Isabel Maria da Costa (1991) Alguns problemas do ensino do português como língua estrangeira em Macau. *Português como língua estrangeira: actas: seminário internacional - 9 a 12 de maio de 1991*, pp. 507-519. Macau: Direcção dos Serviços de Educação, Fundação Macau, Universidade da Ásia Oriental e Instituto Português do Oriente.

223. VIDAL, Maria do Rosário (1987) *Língua portuguesa em Macau... Que novos rumos?. 1.º Encontro sobre o ensino do português em Macau: comunicações e conclusões*, pp. 39-44. Macau: Direcção dos Serviços de Educação.
224. WANG, Yao (2017) *Análise comparativa de planos curriculares do ensino de português na China continental e em Macau*. Universidade Nova de Lisboa, tese de Mestrado. [Download](#)
225. WANG, Zengyang (1994) Estatuto oficial do chinês e bilinguismo durante o período de transição em Macau. *Administração*, 23, VII, 1994-1.º: 103-107. [Download](#)
226. WEN, Zhisheng, HAN, Lili, HU, Guangwei e TENG, Mark Feng (2022) Rethinking language policy and planning in the Greater Bay Area of China: insights from translanguaging theory. *Asian-Pacific Journal of Second and Foreign Language Education*, 7(1). [Download](#)
227. WONG, Cora Un In (2014) The preservation of Macau's intangible colonial heritage: the case of Patuá. *Tourism Culture & Communication*, 14(2): 91-102. [See more...](#)
228. XAVIER JÚNIOR, Nicolau (1994) O estatuto oficial da língua chinesa. *Administração*, 26, VII, 1994-4.º: 653-666. [Download](#)
229. XIMENEZ, Maria Teresa (1997) Língua e interculturalidade na reforma curricular em Macau: a educação das diferenças e dos consensos. *Actas, Seminário internacional de português como língua estrangeira (Macau, 21 a 24 de Maio de 1997)*, pp. 521-528. Macau: Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, Instituto Politécnico de Macau, Fundação Macau e Universidade de Macau.
230. XU, Chang (2013) *Estudo sobre a questão da língua portuguesa como língua oficial*. *Revista de Estudos Um País, Dois Sistemas*, III: 132-145.
231. YAN, LIBO e LEE, Maria Younghee (2014) Tourist perceptions of the multi-linguistic landscape in Macau. *Journal of China Tourism Research*, 10(4): 432-447. [See more...](#)
232. YAN, Xi (2014) A study of Macao tertiary students' attitudes towards languages, language planning and language policy in Macao. Universidade de Macau, tese de Doutoramento.
233. YAN, Xi (2016) The language situation in Macao. *Current Issues in Language Planning*, 18: 1-38.
234. YAN, Xi (2017) A study of Macao tertiary students' language attitudes after the handover. *Language Awareness*, 26(1): 25-40.
235. YAN, Xi (2019) A study of language choices in the linguistic landscape of Macao's heritage and gaming tourism. *Journal of Multilingual and Multicultural Development*, 40(3): 198-217. [\(See more...\)](#)
236. YAN, Xi e Moody, Andrew (2010) Language and society in Macao: A review of sociolinguistic studies on Macao in the past three decades. *Chinese Language and Discourse*, 1: 293-324.
237. YONG, Qing (1995) O ensino das línguas chinesa e portuguesa. *Administração*, 28, VIII, 1995-2.º: 377-383. [Download](#)
238. YOUNG, M. Y. C. (2006) Macao students' attitudes toward English: A post-1999 survey. *World Englishes*, 25: 479-490.
239. YOUNG, M. Y. C. (2011) English use and education in Macao. In A. Feng (Ed.), *English Language Education across Greater China*, pp. 114-130. Bristol: Multilingual Matters.
240. YOUNG, Ming Yee Carissa (2009) Multilingual education in Macao. *Journal of Multilingualism*, 6(4): 412-425.
241. YOUNG, Ming Yee Carissa (2010) Multilingual education in Macao. *International Journal of Multilingualism*, 6(4), 2009: 412-425. [See more ...](#)

242. YOUNG, Ming Yee Carissa (2011) English use and education in Macao. In Anwei Feng (ed.) *English language education across Greater China*, pp. 114-130. Bristol/Bufalo/Toronto: Multilingual Matters. [See more ...](#)
243. YUNG, Man e ANDREW, Sing (2004[1999]) Higher Education. In Mark Bray e Ramsey Koo (eds.) *Education and society in Hong Kong and Macao: comparative perspectives on continuity and change*. 2nd ed, pp. 61-72. Hong Kong: Comparative Education Research Center, University of Hong Kong. [See more...](#)
244. YUQI, Sun e ZHANG, Jingwei (2023) Atitudes linguísticas dos jovens em Macau. *Todas as Letras*, 25(2): 1-17. [Download](#)
245. ZENG, Yongxiu e HUANG, Huixian (1997) A tradução e o ensino do português como língua estrangeira em Macau. *Administração*, 38, X, 1997-4.º: 1089-1095. [Download](#)
246. ZENG, Yongxiu e HUANG, Huixian (1997) A tradução e o ensino do português como língua estrangeira em Macau. *Actas, Seminário internacional de português como língua estrangeira (Macau, 21 a 24 de Maio de 1997)*, pp. 589-593. Macau: Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, Instituto Politécnico de Macau, Fundação Macau e Universidade de Macau.
247. ZHANG, Hanzi (2023) Atitudes linguísticas em relação ao português como língua pluricêntrica baseada em Teste de Reação Subjetiva: o público universitário chinês de PLE. *Todas as Letras - Revista de Língua e Literatura*, 25(2): 1-15. [Download](#)
248. ZHAO, Yongxin (2000) Sobre o uso do chinês na administração de Macau e a compilação de material didáctico da composição em chinês administrativo. *Administração*, 49, XIII. 2000-3.º: 895-905. [Download](#)
249. ZHENG, Yan (1996) Questões de comunicação e entendimento cultural em Macau. *Administração*, 33, IX, 1966-3º: 639-654.
250. ZHU, Lin (2007) A situação da língua chinesa nas sentenças judiciais de Macau – Duma perspectiva dos direitos fundamentais. *Administração*, 75, XX, 2007-1.º: 159-179. [Download](#)